



---

**Geschirrspüler**  
**Lave-vaisselle**  
**Afwasmachine**  
**Dishwasher**  
**JSV 2541**

**Gebrauchsanweisung**  
**Mode d'emploi**

**Gebruiksaanwijzing**  
**Instruction booklet**

# SOMMAIRE

<b>Avertissements et conseils importants</b> .....	page 18
<b>Installation</b> .....	page 19
Emplacement, mise à niveau, évacuation d'eau, raccordement d'eau .....	page 19
Raccordement électrique .....	page 19
<b>Utilisation</b> .....	page 20
Le bandeau de commande .....	page 20
L'adoucisseur d'eau, remplissage du réservoir de sel, contrôle de la réserve de sel .....	page 21
Le produit de rinçage, le produit de lavage .....	page 22
Rangement de la vaisselle dans l'appareil, utilisation des paniers inférieur et supérieur .....	page 23
<b>Nos conseils</b> .....	page 24
<b>Programmes de lavage</b> .....	page 25
Comment faire votre vaisselle .....	page 26
<b>Entretien</b> .....	page 27
Nettoyage des filtres centraux, nettoyage du grand filtre, nettoyage intérieur et extérieur .....	page 27
En cas d'absence prolongée, précautions contre le gel, si vous déménagez .....	page 27
<b>En cas d'anomalie de fonctionnement</b> .....	page 28
<b>Encastrement</b> .....	page 30

## CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

DIMENSIONS	Largeur	44,6 cm
	Hauteur	81,8 ÷ 87,8 cm
	Profondeur max.	55,5 cm
	Profondeur max. avec porte ouverte	115 cm
TENSION/FREQUENCE		220-230 V / 50 Hz
PUISSANCE ABSORBEE MOTEUR LAVAGE		200 W
PUISSANCE ABSORBEE ELEMENT CHAUFFANT		2800 W
PUISSANCE TOTAL		3000 W
PRESSION DE L'EAU D'ALIMENTATION	Min.	5 N/cm <sup>2</sup>
	Max.	80 N/cm <sup>2</sup>
CAPACITÉ (COUVERTS STANDARD IEC)		9
CONSOMMATIONS	Eau	18 l
	Electricité	1,2 kWh

**CE** Cet appareil est conforme aux Directives Communautaires suivantes:  
- 73/23/CEE du 19/02/73 (concernant la basse tension) et modifications successives;  
- 89/336/CEE du 03/05/89 (concernant la compatibilité électromagnétique) et modifications successives.

# AVERTISSEMENTS ET CONSEILS IMPORTANTS

**Il est très important que cette notice d'utilisation soit gardée avec l'appareil pour toute future consultation. Si cet appareil devait être vendu ou transféré à une autre personne, assurez-vous que la notice d'utilisation suive l'appareil de façon à ce que l'utilisateur puisse être informé du fonctionnement de celui-ci.**

**Ces avertissements sont donnés pour votre sécurité et pour celle d'autrui. Nous vous prions donc de bien vouloir les lire attentivement avant d'installer et d'utiliser l'appareil.**

- A la réception de l'appareil, nous vous prions de faire les «réserves d'usage» en présence du livreur (dégâts esthétiques par exemple).
- Cet appareil a été conçu pour être utilisé par des adultes. Veillez donc à ce que les enfants n'y touchent pas ou qu'ils ne l'utilisent pas comme un jouet.
- Il est dangereux de modifier ou d'essayer de modifier les caractéristiques de cet appareil.
- Si l'installation électrique de votre habitation nécessite une modification pour le branchement de votre appareil, faites appel à un électricien qualifié.
- Tous travaux hydrauliques nécessaires à l'installation de l'appareil ne seront confiés qu'à un plombier qualifié.
- Assurez-vous, après avoir installé l'appareil, que celui-ci ne repose pas sur le câble d'alimentation.
- Débranchez toujours la prise de courant et fermez le robinet d'eau après l'utilisation de l'appareil.
- N'ouvrez pas la porte de votre lave-vaisselle quand celui-ci est en marche. Arrêtez-le toujours avant.
- Ne touchez pas l'élément chauffant pendant ou immédiatement après la fin d'un programme de lavage.
- Si votre appareil est encastrable, il est nécessaire de le fixer au dessous du plan de travail de la cuisine (reportez-vous aux indications de la notice d'utilisation).
- Fermez toujours la porte après avoir chargé ou sorti la vaisselle. Une porte ouverte représente toujours un danger.
- Votre lave-vaisselle n'a été conçu que pour le lavage de la vaisselle de ménage. Les ustensiles qui ont été en contact avec de l'essence, peinture, débris d'acier ou de fer, produits chimiques corrosifs, acides ou alcalins ne doivent pas être lavés dans votre appareil.
- N'introduisez pas dans votre lave-vaisselle d'articles qui ne sont pas certifiés pour le lavage en machine, tels que couverts à manche en bois, en corne, en ivoire, en argent, porcelaine décorée de motifs fragiles, objets en bois ou en plastique, etc.
- Séparez toujours l'argenterie des autres métaux, car elle noircit à cause d'un procédé d'électrolyse.
- En cas de panne, n'essayez jamais de réparer votre appareil vous-même. Les réparations effectuées par du personnel non qualifié peuvent provoquer des dommages ou de graves dérèglements.
- Contactez le Service Après-Vente le plus proche et exigez toujours des pièces détachées d'origine.
- Si vous procédez à la mise à la casse de votre appareil, veillez à mettre hors d'usage ce qui pourrait représenter un danger: coupez le câble d'alimentation et les tuyaux au ras de l'appareil et détériorez le dispositif de fermeture de la porte.

# INSTALLATION

## Emplacement

Placez l'appareil, si possible, à proximité d'une arrivée d'eau (robinet) et d'une évacuation.

Ce lave-vaisselle a été conçu pour être encastré sous un évier ou un plan de travail. Pour les instructions concernant l'encastrement reportez-vous au paragraphe correspondant.

## Mise à niveau

Une bonne mise à niveau est indispensable pour une parfaite fermeture et l'étanchéité de la porte.

Dévissez ou vissez les pieds réglables, afin de mettre parfaitement l'appareil d'aplomb.

## Evacuation d'eau

L'extrémité du tuyau d'évacuation peut être branchée: au siphon de l'évier, en la fixant éventuellement avec un collier;

à une évacuation murale pourvue d'une mise à l'air, ayant un diamètre intérieur d'au moins 4 cm.

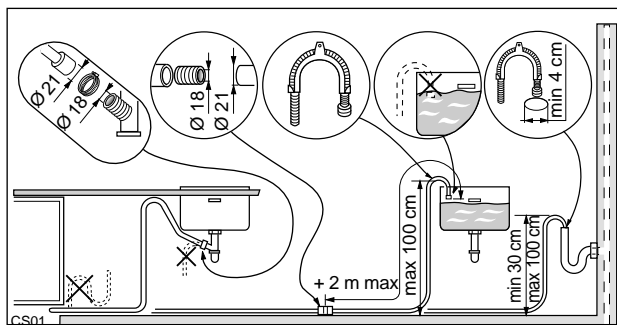
Le branchement pour l'évacuation doit se trouver à une hauteur comprise entre 30 cm (minimum) et 100 cm (maximum) du sol.

Le tuyau de évacuation peut être orienté indifféremment vers la droite ou vers la gauche.

Évitez les pliures et les étranglements du tuyau qui pourraient empêcher ou ralentir l'écoulement de l'eau.

Une éventuelle rallonge du tuyau d'évacuation ne devra pas être supérieure à 2 mètres et son diamètre intérieur devra être égal à celui du tuyau de l'appareil.

De même, les raccords utilisés pour le branchement doivent avoir un diamètre intérieur non inférieur à celui du tuyau d'évacuation.



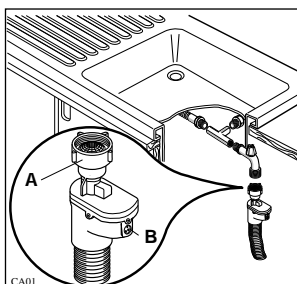
Faites passer la rallonge sur le sol et ne la faites monter que près de la vidange.

## Raccordement d'eau

Ce lave-vaisselle peut être alimenté en eau froide ou chaude jusqu'à 60°C max.

Nous vous conseillons néanmoins le raccordement à une arrivée d'eau froide.

Branchez le tuyau à un robinet avec un raccord de 3/4" ou à une prise d'eau à branchement rapide (press block).

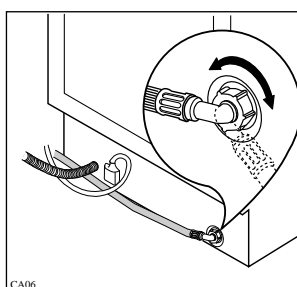


Ce tuyau est muni d'un dispositif de sécurité qui bloque l'entrée de l'eau dans la machine en cas de rupture, par usure, du tuyau intérieur. L'inconvénient est signalé par l'apparition d'un signe rouge à la fenêtre (B). Dans ce cas, fermez le robinet d'eau et faites changer le tuyau.

Vissez correctement l'embout du tuyau (A) pour éviter les fuites d'eau. Contrôlez que la pression de l'eau d'alimentation n'excède pas les valeurs indiquées dans les caractéristiques techniques.

Évitez toute pliure ou étranglement du tuyau qui pourrait empêcher ou ralentir le passage de l'eau.

**Remarque:** l'extrémité du tuyau raccordée à l'appareil peut être orientée selon les besoins, il suffit de desserrer le collier de fixation.



Revissez-le bien pour éviter les fuites d'eau.

Si l'appareil est branché à des conduites neuves ou n'ayant pas été utilisées pendant un certain temps, il est conseillé de faire couler de l'eau pendant quelques minutes avant de brancher le tuyau d'arrivée d'eau.

Vous éviterez ainsi que des dépôts de sable ou de rouille puissent obstruer le petit filtre placé dans le tuyau d'arrivée.

## Raccordement électrique

Ce lave-vaisselle ne peut être branché qu'en monophasé 220-230 V - 50 Hz.

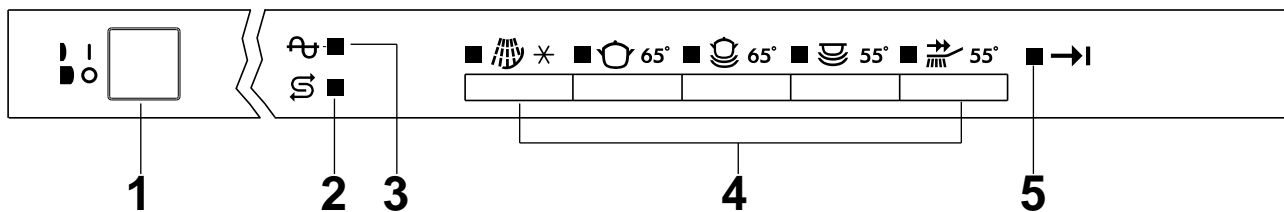
Vérifiez que votre compteur et les fusibles peuvent supporter l'intensité absorbée par la machine, compte tenu des autres appareils électriques branchés.

Utilisez un socle de prise de courant comportant une borne de mise à la terre, qui doit être obligatoirement raccordée conformément aux normes en vigueur.

Le branchement devra être exécuté en respectant les normes en vigueur.

**Notre responsabilité ne saurait être engagée, en cas d'accidents ou incidents provoqués par une mise à la terre inexistante ou défectueuse.**

## Le bandeau de commandes



### LES COMMANDES

Dans ce lave-vaisselle, qui a été conçu pour se confondre complètement avec les meubles de cuisine, les commandes se trouvent dans le haut de la porte. Pour pouvoir utiliser les commandes, il faut laisser la porte légèrement entrouverte.

**Des signaux sonores vous informent des opérations que le lave-vaisselle est en train d'exécuter.**

#### Signal sonore de "commande acceptée"



Quelle que soit la touche enclenchée, un signal sonore indique que l'appareil a enregistré la sélection.

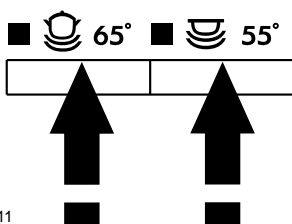
#### Signal sonore de "départ de programme"

Un signal sonore qui n'est perceptible que lorsque l'on ferme la porte du lave-vaisselle, indique que le programme de lavage commence.

#### Signal sonore de "fin de programme"

Un signal sonore intermittent de la durée globale de cinq secondes vous indique que le programme de lavage est terminé.


Si vous voulez éliminer ces signaux sonores, appuyez en même temps sur les touches de Normal 65°  et de Économique 55°  pendant 3 secondes, jusqu'à ce que le signal sonore intermittent s'arrête.



SO111

Pour rétablir le signal sonore, appuyez de nouveau sur les deux touches pendant trois secondes, jusqu'à ce qu'un vous signal sonore intermittent se fasse de nouveau entendre.

### 1. Touche MARCHE/ARRÊT

Enclenchez cette touche pour mettre l'appareil sous tension. Le voyant marche  (3) s'allume. Sélectionnez ensuite le programme.

### 2. Voyant d'approvisionnement sel régénérant

Il s'allume quand la réserve de sel est épuisée pour vous rappeler qu'il faut remplir le réservoir.


### 3. Voyant marche

Il s'allume lorsque le lave-vaisselle est sous tension (touche (1) enclenchée).

### 4. Touches de sélection des programmes

Appuyez sur la touche correspondant au programme de lavage désiré (voir tableau des programmes).

### 5. Voyant de fin de programme

Dès que le programme est terminé, ce voyant clignote. Pour mettre le lave-vaisselle hors tension, faites ressortir la touche MARCHE/ARRÊT .

## L'adoucisseur d'eau

Suivant les localités, l'eau contient une quantité variable de sels calcaires et minéraux. Ceux-ci se déposent sur la vaisselle laissant des taches et des dépôts blanchâtres.

Plus la teneur en sels est élevée et plus l'eau est « dureté ». Le lave-vaisselle est muni d'un adoucisseur et, utilisant du sel régénérant spécial pour lave-vaisselle, il fournit une eau dépourvue de calcaire (adoucie) pour les opérations de lavage.

L'adoucisseur peut traiter une eau ayant une « dureté » atteignant 90°T.H. et possède 5 niveaux de réglage. Vous pouvez demander le degré de dureté de votre eau à la Compagnie Locale des Eaux.

Sur le tableau suivant vous trouverez le niveau correspondant à votre eau et les indications sur les opérations de réglage nécessaires:

Niveau	Dureté de l'eau			Emploi sel régénérant
	°dH degrés allemands	°TH degrés français	PPM (Parts per Million)	
1	0-4	0-7	0-140	** NON
* 2	5-21	15-39	141-390	OUI
3	22-28	40-50	391-500	OUI
4	29-39	51-70	501-700	OUI
5	40-50	71-90	701-900	OUI

\* L'adoucisseur est réglé d'origine au niveau 2 qui est le plus courant.

\*\* Si vous utilisez des détergents sans phosphates (contenant des enzymes), introduisez du sel à partir du degré de dureté de 7°TH (4°dH).

Vous pouvez sélectionner un niveau de réglage différent de ce qui a été prévu en usine, en vous servant des touches de sélection des programmes de lavage. Chaque touche correspond à un niveau:

Niveau 1 = Touche Programme Prélavage 



Niveau 2 = Touche Programme Intensif  65°

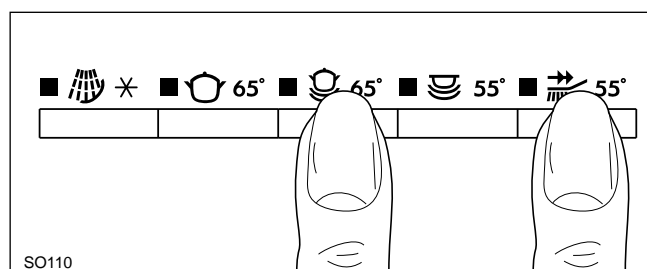
Niveau 3 = Touche Programme Normal  65°

Niveau 4 = Touche Programme Économique  55°

Niveau 5 = Touche Programme Rapide  55°

Pour sélectionner un nouveau niveau, il suffit de procéder de la façon suivante:

- Appuyez en même temps pendant 5 secondes sur les touches des programmes Normal  65° et Rapide  55° jusqu'à ce que vous entendiez le signal sonore de "commande acceptée". Le voyant qui correspond au niveau en question clignote très rapidement.



- Appuyez sur la touche du programme qui correspond au niveau choisi.
- Au bout de 5 secondes, à partir de la dernière pression qui a été appliquée sur une des touches, le lave-vaisselle mémorise le niveau sélectionné et se remet en fonction pour une nouvelle programmation.

**Attention:** A partir du niveau 2, utilisez régulièrement le sel régénérant en suivant les indications qui figurent au paragraphe suivant.

Si la dureté de votre eau correspond au niveau 1, il n'est pas nécessaire d'utiliser de sel régénérant, ni d'effectuer de réglage car elle est déjà douce.

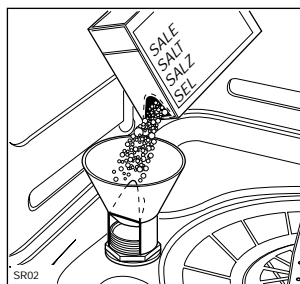
N'utilisez jamais de sel de cuisine, l'adoucisseur risquerait de se colmater.

## Remplissage du réservoir de sel

Utilisez uniquement du sel spécial pour lave-vaisselle. D'autres types de sel contiennent certaines substances qui pourraient peu à peu rendre inefficace votre adoucisseur.

Retirez le panier inférieur, dévissez et ôtez le bouchon du réservoir.


Remplissez d'eau le réservoir (cette opération n'est à effectuer que lors du premier remplissage).



A l'aide de l'entonnoir livré avec l'appareil, versez dans le réservoir 1 kg environ de sel.

Revissez soigneusement le bouchon en vous assurant qu'il n'y ait pas de sel sur le filetage et sur le joint.

## Contrôle de la réserve de sel

Par la suite, il suffit d'ajouter périodiquement du sel dans le réservoir. Cette opération est à effectuer chaque fois que le voyant de contrôle du sel  sur le bandeau de commande s'allume.

Le réservoir de sel contient toujours de l'eau. Il est donc normal que celle-ci déborde lorsque vous versez du sel dans ce réservoir.

Ne faites jamais fonctionner votre lave-vaisselle sans sel régénérant.

**Note:** L'indicateur se trouvant sur le bandeau, qui signale qu'il faut ajouter du sel, reste allumé jusqu'à 2-6 heures après que l'opération ait été effectuée, si le lave-vaisselle reste allumé. Si on utilise un type de sel qui se dissout lentement, cette période peut même durer plus longtemps encore. Ceci ne compromet pas le fonctionnement de l'appareil.

**Important:** Le remplissage du réservoir doit être effectué juste avant de commencer un programme de lavage, à l'exclusion du programme "Prélavage", ceci afin d'éviter que d'éventuels grains de sel ou de l'eau salée ne provoquent la formation de rouille.

## Le produit de rinçage

Ce liquide rend la vaisselle plus brillante et facilite le séchage.

Il est introduit automatiquement pendant le rinçage chaud.

Le réservoir situé à l'intérieur de la porte peut contenir environ 110 ml. de produit de rinçage, quantité suffisante pour 16 à 40 programmes de lavage, en fonction de la dose programmée.

### Remplissage du réservoir de produit de rinçage

Ouvrez le réservoir en tournant le bouchon (A) vers la gauche.

Versez le produit de rinçage dans la goulotte de remplissage, jusqu'à ce que le réservoir soit complètement plein. L'indicateur (B) se trouvant sur le côté devra être sombre.

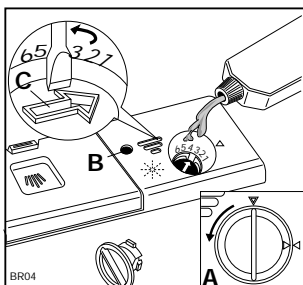
### Refermez bien le bouchon

Le liquide qui s'est éventuellement écoulé hors du réservoir pendant le remplissage doit être soigneusement nettoyé à l'aide d'un papier absorbant, ceci afin d'éviter une importante formation de mousse au lavage suivant.

Quand l'indicateur devient plus clair, il faut ajouter du produit de rinçage (70-80 ml. environ).

### Réglage de la dose

Le réglage de la dose dépend du brillant que l'on a atteint et du degré de séchage, autrement dit des résultats de lavage obtenus. Pour régler la dose de liquide, il suffit de se servir du sélecteur à 6 positions (C), qui se trouve à l'intérieur de la goulotte de remplissage. Etant donné que la position 1 correspond au minimum de dose et la position 6 au maximum, partez de la position 3.



A l'aide de la pointe d'un couteau (ou d'un tournevis), augmentez graduellement la dose si vous observez sur la vaisselle des gouttes d'eau ou des taches de calcaire; diminuez la dose au contraire si vous notez la présence de rayures blanchâtres.

**Ne versez jamais de produit de lavage dans le réservoir de produit de rinçage.**

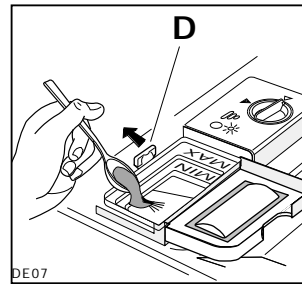
## Le produit de lavage

**Les produits de lavage en poudre, liquides ou en tablettes que vous devrez utiliser sont ceux spécifiques pour lave-vaisselle ménager.**

Avant de commencer tout programme de lavage, à l'exclusion du programme "Lavage d'attente", versez le produit de lavage dans le distributeur situé à l'avant de la contre-porte.

Pour l'ouvrir il suffit de pousser le cliquet de fermeture (D). La quantité de produit à utiliser dépend du degré de saleté et de la quantité de vaisselle à laver.

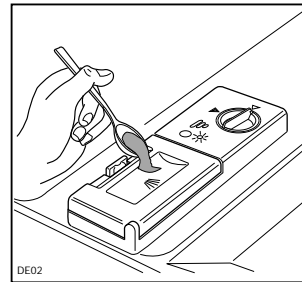
Il vaut mieux respecter les quantités indiquées sur le tableau de programmes.



A l'intérieur du distributeur, il y a des indications pour les doses sur lesquelles se baser;

- MIN = 15 ml.
- MAX = 30 ml.

**Après avoir rempli le distributeur de produit, refermez le couvercle.**



Si le programme prévoit un prélavage, il faut ajouter une petite dose de détergent d'environ 5 g = 1/2 cuiller sur le couvercle du distributeur, (10 g = 1 cuiller à dessert avec le programme Intensif), en plus de ce qui se trouve déjà à l'intérieur.

A la fin de tout programme de lavage, le couvercle est ouvert, prêt pour une nouvelle utilisation.

Les produits de lavage n'étant pas tous identiques, consultez également les instructions figurant sur les emballages.

Nous vous rappelons que le produit de lavage ne pourra garantir une propreté complète s'il est employé en quantité insuffisante; s'il est employé en excès, il n'améliorera pas les résultats et constituera un gaspillage.

Ne pas excéder dans l'emploi de produit de lavage pour contribuer à la limitation de la pollution de l'environnement.

### Détergents sans phosphates (contenant des enzymes)

Ces détergents ne contenant ni phosphates ni chlore. Pour cette raison, et si vous utilisez ce type de détergent, utilisez du sel régénérant à partir de 4° dH (7° TH) afin d'éviter des dépôts calcaires sur la vaisselle et sur la cuve afin d'obtenir un résultat de lavage optimum.

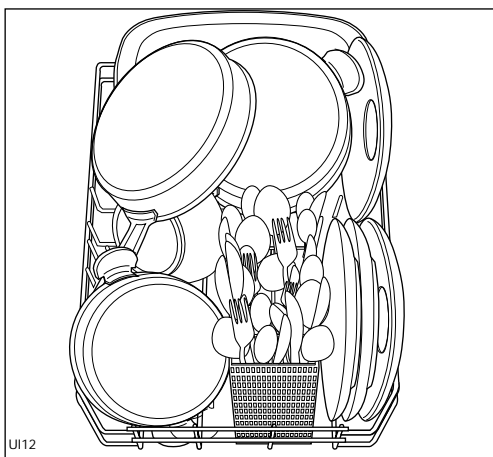
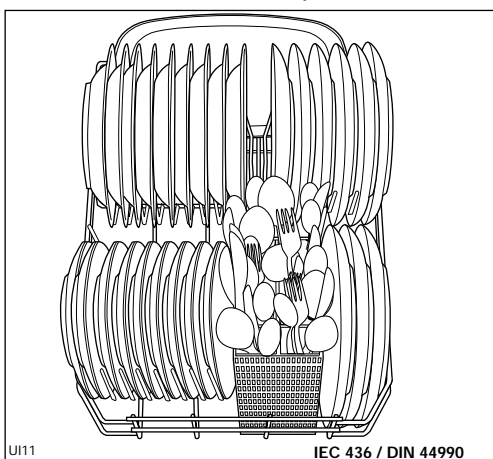
## Rangement de la vaisselle dans l'appareil

Tirez les paniers pour y charger la vaisselle. Avant de placer la vaisselle dans l'appareil, débarrassez-la de tous les déchets alimentaires (petits os, cure-dents, arêtes, restes de viande ou de légumes, pelures de fruits, etc...) qui engorgeraient inutilement les filtres et réduiraient l'efficacité du lavage.

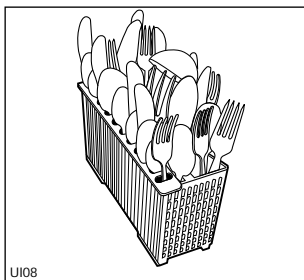
### Utilisation du panier inférieur

Le panier inférieur est destiné à recevoir les casseroles, les couvercles, les assiettes (jusqu'à 27 cm de diamètre), les saladiers, les couverts, etc. qui devront être rangés d'après les figures.

Les plats et les grands couvercles seront disposés de préférence autour du panier, de manière à ne pas gêner la rotation du bras supérieur.



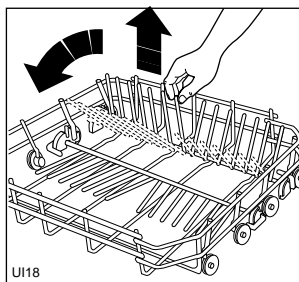
On placera les couverts dans le petit panier amovible, les manches tournés vers le bas. Si ces derniers dépassent du fond et risquent de gêner la rotation du bras inférieur, retournez-les.



Intercalez les cuillers avec les autres couverts pour éviter qu'elles s'emboîtent. Dans le ratelier situé sur un côté du petit panier, vous placerez les petites cuillers, les cuillers à dessert, les couteaux et les autres petits couverts.

Séparez l'argenterie des autres métaux.

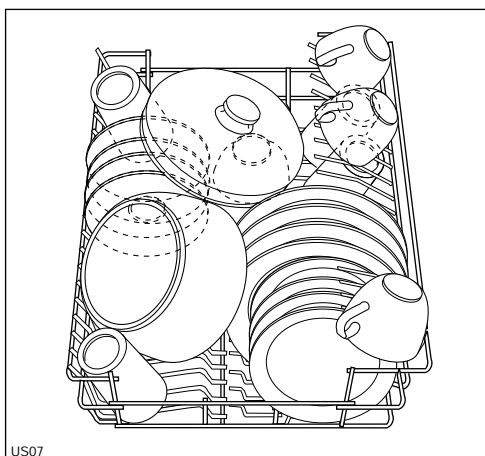
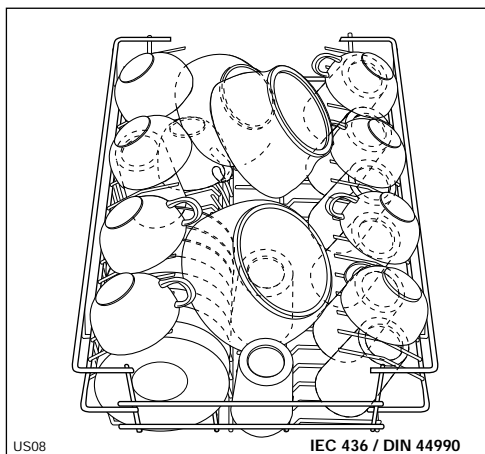
Il est possible d'abaisser simplement et rapidement les deux rangées de picots qui se trouvent à l'arrière du panier inférieur, pour pouvoir charger plus commodément des casseroles et saladiers.



Pour abaisser les picots: les tirer légèrement vers le haut et les incliner (cf. figure). Pour les redresser, il suffit de les remettre en position verticale.

### Utilisation du panier supérieur

Le panier supérieur est prévu pour recevoir des assiettes (à dessert, soucoupes, plates et creuses jusqu'à 24 cm de diamètre), des saladiers, des tasses et des verres qui seront disposés comme indiqué dans les figures. Les verres à pied peuvent être suspendus aux porte-tasses.



Le support pour les tasses, qui se trouve à gauche, peut se replier vers le haut; ceci permet d'y placer des verres plus grands, par exemple.

Ne lavez pas en machine de la vaisselle de petite dimension qui pourrait facilement sortir des paniers.

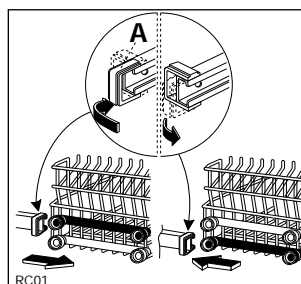
**Avant de fermer la porte, assurez-vous que les bras puissent tourner librement.**



## Réglage en hauteur du panier supérieur

Si vous devez laver des assiettes très grandes (plus de 27 et jusqu'à 31 cm de diamètre) vous pouvez les disposer dans le panier inférieur après avoir placé le panier supérieur dans la position la plus haute.

Pour cela:



Tournez vers l'extérieur les butées avant (A) du panier supérieur, puis ôtez le panier.

Glissez le panier dans la position la plus haute et remettez les butées (A) dans la position d'origine.

Après cette opération, il ne sera pas possible de ranger dans le panier supérieur des assiettes ayant plus de 20 cm de diamètre et d'utiliser les porte-tasses.

## NOS CONSEILS

Disposez toujours les casseroles, les tasses, les verres, etc., tournés vers le bas.

Inclinez légèrement les objets bombés pour faciliter le passage de l'eau.

Les casseroles contenant des aliments attachés ou brûlés doivent faire l'objet d'un trempage préalable.

Les ustensiles et couverts longs comme louches, grands couteaux, etc., doivent être disposés horizontalement, de préférence dans le panier supérieur.

En évitant le contact entre les pièces de vaisselle, on obtiendra de meilleurs résultats de lavage.

Il est préférable de ranger les ustensiles légers (récipients en plastique) dans le panier supérieur et de les disposer de façon à ce qu'ils ne se retournent pas.

Ne procédez au lavage que lorsque l'appareil est chargé en totalité.

Effectuez éventuellement entre-temps le programme "Lavage d'attente" (voir le tableau programmes) pour éviter que les résidus sèchent trop avant le lavage complet.

Sélectionnez le programme économique quand les paniers sont peu chargés et/ou en présence de vaisselle peu sale, en suivant les indications reportées dans le tableau programmes (programme Economique, Rapide).

### Ne lavez pas dans votre lave-vaisselle:

les couverts ou la vaisselle avec manche en bois ou en corne ou constitués d'éléments collés avec des résines non résistantes à l'eau chaude;

les objets d'artisanat, objets en bois, porcelaines anciennes ou peintes à la main.

Certaines décorations ne sont pas garanties pour résister au lavage en machine et peuvent perdre leurs couleurs.

Seule la vaisselle en cristal et en plastique garantie lavable en machine peut être introduite dans votre lave-vaisselle.

Disposez la vaisselle dans le panier supérieur et suivez les prescriptions du fabricant pour choisir le programme de lavage approprié.

Certaines qualités de verre peuvent devenir opaques après de nombreux lavages en machine.

Les couverts en argent ont tendance à noircir s'ils sont mélangés à des couverts en inox. Disposez-les dans le panier porte-couverts, séparés des autres.

Les objets en fer ou en fonte peuvent rouiller et tacher d'autres pièces de vaisselle.

L'aluminium a tendance à noircir, le cuivre, l'étain et le laiton ont tendance à se tacher.

**Important:** Si vous doutez des effets du lavage sur un service ou plusieurs pièces de vaisselle fragile (porcelaine cristal, etc...) faites un test avec une seule pièce pendant plusieurs cycles de lavage.

### Attention:

**Ne lavez pas en machine de la vaisselle de petite dimension qui pourrait facilement sortir des paniers.**





















### Au moment d'un nouvel achat de vaisselle:

Sachez que les décors des pièces en faïence ou porcelaine cuits sous émail sont absolument inattaquables. à la différence des décors cuits sur émail dont les coloris peuvent à la longue s'atténuer.

De même, certaines pièces décorées à l'or peuvent être maintenant lavées en machine. Ces pièces doivent porter la garantie du fabricant.

Choisissez des pièces à fond plat pour éviter toute retenue d'eau (verres, tasses, bols...).

## Programmes de lavage

Programme	Type de vaisselle	Quantité de résidus Type de salissure	Enclenchez les touches:	Doses conseillées de produit de lavage		Description du cycle	Valeurs indicatives de consommation **		
				dans le distributeur	sur le couvercle du distributeur		Durée du programme en min.	Consomma- tion d'énergie kWh	Consomma- tion d'eau litres
<b>Lavage d'attente</b> 		Chargement partiel de vaisselle devant être complété au repas suivant. pour ce programme, pas de produit de lavage.	  	/	/	1 rinçage à froid (pour éviter que les résidus d'aliments ne sèchent sur la vaisselle).	10	0,1	11
<b>Programme Intensif 65°</b> 	Casserolles Vaisselle variée	Vaisselle de table et de cuisson très sale, avec beaucoup de traces d'aliments desséchés (ex.: pâtes, riz, semoule, pommes de terre, oeuuf, sauces, rôtis).	  	2 cuillères à dessert rases (20 g)	1 cuiller à dessert rase (10 g)	Prélavage à 55°C Lavage à 65°C 2 rinçages à froid 1 rinçage à 65°C Séchage à l'air chaud	78	1,6	23
<b>Programme Normal 65°</b> 		Vaisselle de table et de cuisson normalement sale, avec peu de traces d'aliments desséchés (ex.: pâtes, riz, semoule, pommes de terre, oeuuf, sauces, rôtis).	  	2 cuillères à dessert rases (20 g)	1/2 cuiller à dessert (5 g)	Prélavage à l'eau froide Lavage à 65°C 1 rinçage à froid 1 rinçage à 65°C Séchage à l'air chaud	68	1,2	18
<b>Programme Economique 55°</b> 	Vaisselle variée	Vaisselle de table et de cuisson normalement sale, avec beaucoup de traces d'aliments non desséchés.	  	2 cuillères à dessert rases (20 g)	1/2 cuiller à dessert (5 g)	Prélavage à l'eau froide Lavage à 55°C 1 rinçage à froid 1 rinçage à 55°C Séchage à l'air chaud	64	1,0	18
<b>* Programme Rapide 55°</b> 	Vaisselle variée Vaisselle pour buffets	Vaisselle peu sale avec des traces d'aliments non desséchés (ex.: boissons, pâtisseries, salades, charcuterie, fromages).	  	1 cuiller à dessert pleine (15 g)	/	Lavage à 55°C 1 rinçage à froid 1 rinçage à 55°C	40	0,8	17

**Pour Instituts d'Essais conformément IEC 436/DIN 44990**

- Programme Normal 65° avec produit de lavage de type A et programme Économique 55° avec produit de lavage de type B;

- Quantité recommandée de produit de lavage: 20 g dans le distributeur  
5 g sur le couvercle du distributeur

- Capacité de la machine: service standard de 9 couverts.

\* C'est un programme spécial qui permet de laver, en peu de temps (40 mn. environ), un chargement complet d'assiettes, verres et vaisselle peu sale (à l'exclusion des casseroles) en favorisant leur utilisation immédiate. Vu la brièveté du programme la phase de séchage est supprimée.

\*\* Ces données ont une valeur indicative et dépendent de la pression et de la température de l'eau ainsi que des variations de tension électrique.

## Comment faire votre vaisselle

### 1 Vérifiez la propreté des filtres

(voir paragraphe «Entretien»)

### 2 Effectuez le contrôle des réservoirs de sel et de produit de rinçage

(voir paragraphe correspondant)

### 3 Disposez la vaisselle dans l'appareil

Débarrassez la vaisselle des résidus alimentaires.

Il est inutile de rincer la vaisselle sous l'eau courante.

Tirez le panier inférieur et placez-y casseroles, assiettes et couverts.

Tirez le panier supérieur et placez-y petites assiettes, verres, tasses, etc...

Poussez les paniers à l'intérieur de l'appareil.

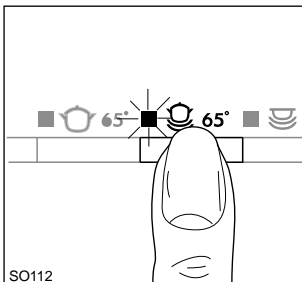
Assurez-vous que les bras de lavage ne sont pas gênés dans leur rotation.

### 4 Dosez le produit de lavage

Versez la dose de produit de lavage recommandée dans le distributeur, suivant les indications du tableau des programmes et fermez le couvercle du distributeur.

### 5 Sélectionnez le programme

Pour sélectionner le programme laissez la porte entrouverte.



Enclenchez la touche correspondant au programme désiré: le voyant situé au dessus de la touche clignote.

### 6 Mettez le lave-vaisselle en marche

Ouvrez le robinet d'arrivée d'eau.

Enclenchez la touche MARCHE/ARRÊT.

Fermez la porte: un signal sonore vous indique que le programme commence (le voyant correspondant à la touche programme choisie reste allumé).

Si vous voulez interrompre le programme en cours, ouvrez la porte, faites ressortir la touche "MARCHE/ARRÊT".

Pour remettre l'appareil en fonctionnement, enclenchez cette touche et fermez la porte; le cycle de lavage reprendra là où il avait été interrompu.

### 7 Fin de programme

Le lave-vaisselle s'arrête automatiquement. Un signal sonore intermittent, qui dure 5 secondes environ, vous indique que le programme est terminé et le voyant de fin de programme clignote.

Faites ressortir la touche MARCHE/ARRÊT pour mettre le lave-vaisselle hors tension.

Fermez le robinet d'arrivée d'eau et débranchez l'appareil.

**Attendez quelques minutes avant de sortir la vaisselle: vous éviterez ainsi de vous brûler et vous obtiendrez également de meilleurs résultats de séchage.**

Videz d'abord le panier inférieur, puis le panier supérieur: vous éviterez ainsi que des gouttes du panier supérieur tombent sur la vaisselle du panier inférieur.

### 8 Annulation du programme

Pour annuler un programme de lavage en cours, appuyez sur la touche qui correspond au programme en question pendant une seconde environ jusqu'à ce que le voyant correspondant s'éteigne. La programmation précédente est ainsi annulée et il est possible de sélectionner un nouveau programme.

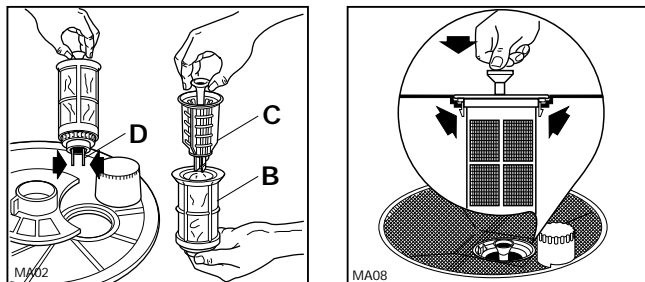
#### Attention

En général, nous déconseillons l'ouverture de la porte pendant le fonctionnement de l'appareil; mais si cela est nécessaire, un dispositif de sécurité arrête l'appareil au moment de l'ouverture.

## Nettoyage des filtres centraux (Après chaque lavage)

Débarrassez les filtres centraux (B) et (C) de leurs impuretés en les passant sous l'eau courante et en vous aidant d'une petite brosse.

Les filtres (B) et (C) se retirent ensemble en tirant l'entonnoir central vers le haut. Dégagez ensuite le filtre (C) en pressant simultanément les deux ailettes (D).

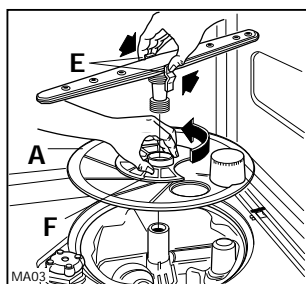


Une fois le nettoyage effectué, réinsérez les filtres en les poussant jusqu'à ce qu'ils soient bien engagés dans leur logement.

## Nettoyage du grand filtre (Une fois par mois)

Nettoyez le filtre (A) des deux côtés, en le passant sous l'eau courante, et en vous aidant d'une petite brosse.

Pour l'enlever, ôtez le bras inférieur en appuyant sur les deux ailettes (E) et tournez dans le sens contraire des aiguilles d'une montre l'embout de fixation (F), puis dégagez le tout. Remontez le filtre en effectuant les opérations inverses.



### Attention:

**N'utilisez jamais le lave-vaisselle sans filtres. Un positionnement incorrect des filtres entraîne de mauvais résultats de lavage.**

**Un mauvais entretien des filtres peut diminuer l'efficacité du lavage.**

## Nettoyage intérieur et extérieur (Périodiquement)

Nettoyez les joints d'étanchéité de la porte et les distributeurs de produit de lavage et de rinçage avec un chiffon humide.

Nettoyez le petit filtre situé à l'extrémité du tuyau d'arrivée d'eau (voir «raccordement d'eau»).

Une ou deux fois par an, effectuez un programme de lavage sans vaisselle, avec du produit de lavage ou mieux encore avec un des produits spéciaux pour l'entretien des lave-vaisselle, disponibles dans le commerce.

Nettoyez régulièrement les surfaces extérieures de l'appareil et le bandeau de commande avec un chiffon doux humide et, si nécessaire, uniquement avec des détergents doux. **N'employez jamais de produits abrasifs ou de solvants (acétone, trichloréthylène, etc...).**

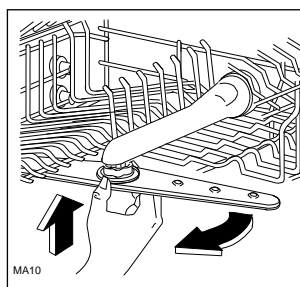
## Nettoyage des bras de lavage

Il faut les nettoyer régulièrement.

Retirez le bras inférieur en appuyant sur les ailettes de blocage.

Pour nettoyer le bras supérieur, il faut le décrocher du tuyau d'alimentation en eau.

Procédez de la façon suivante:



- tirez le panier supérieur vers l'extérieur;

- poussez le bras de lavage vers le haut et, en même temps, dévissez-le en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

Après nettoyage, remontez le bras en appuyant vers le haut et en le faisant tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, jusqu'à ce qu'il se bloque.

Relâchez le bras et vérifiez s'il tourne sans se bloquer.

N'utilisez jamais le lave-vaisselle sans bras de lavage.

## En cas d'absence prolongée

Laissez l'intérieur de l'appareil propre en effectuant le programme rapide à vide.

Débranchez la prise de courant et coupez l'arrivée d'eau.

Remplissez le réservoir de produit de rinçage.

Laissez la porte entrouverte pour éviter la formation de mauvaises odeurs.

## Précautions contre le gel

Évitez de placer l'appareil dans un local où la température est inférieure à 0°C.

En cas de gel, vidangez l'appareil, et fermez le robinet d'arrivée d'eau. Videz et enlevez les tuyaux d'alimentation et de vidange. Videz ensuite l'électrovanne d'admission d'eau en faisant fonctionner l'appareil pendant quelques secondes.

## Si vous déménagez

Évitez, si possible, de trop incliner l'appareil pendant le transport.

# EN CAS D'ANOMALIE DE FONCTIONNEMENT

La fabrication de votre appareil a fait l'objet de nombreuses vérifications. Cependant, si vous constatez une anomalie de fonctionnement, reportez-vous au texte ci-dessous avant de faire appel au Service Après-Vente. Dans la majorité des cas, vous pourrez y remédier vous-même.

Ce lave-vaisselle est équipé de certains systèmes d'alarme qui peuvent vous aider à déterminer rapidement la cause de pannes éventuelles.

Sur le bandeau de commande, le voyant de fin de programme →| est éteint et vous notez les signaux suivants:

## Le voyant du programme PRELAVAGE clignote très rapidement.

L'eau n'arrive pas.

### ■ Le robinet d'arrivée d'eau est fermé.

Ouvrez le robinet.

Faites ressortir la touche Marche/Arrêt puis enclenchez-la de nouveau. Sélectionnez le programme de lavage. Si l'anomalie persiste, faites appel au Service Après-Vente.

### ■ Coupure d'eau.

Lorsque l'arrivée d'eau est rétablie, faites ressortir la touche Marche/Arrêt puis enclenchez-la de nouveau. Sélectionnez le programme de lavage. Si l'anomalie persiste, faites appel au Service Après-Vente.

### ■ Le tuyau d'arrivée d'eau est plié ou écrasé.

Vérifiez ce point.

Faites ressortir la touche Marche/Arrêt puis enclenchez-la de nouveau. Sélectionnez le programme de lavage. Si l'anomalie persiste, faites appel au Service Après-Vente.

### ■ Le filtre du tuyau d'arrivée d'eau est obstrué.

Fermez le robinet; dévissez le tuyau d'arrivée d'eau et nettoyez soigneusement le filtre. Revissez le tuyau et rouvrez le robinet.

Faites ressortir la touche Marche/Arrêt puis enclenchez-la de nouveau. Sélectionnez le programme de lavage. Si l'anomalie persiste, faites appel au Service Après-Vente.

## Le voyant du programme INTENSIF 65° clignote très rapidement.

### ■ Les filtres sont encrassés.

Nettoyez les filtres (cf. chapitre ENTRETIEN).

Faites ressortir la touche Marche/Arrêt puis enclenchez-la de nouveau. Sélectionnez le programme de lavage. Si l'anomalie persiste, faites appel au Service Après-Vente.

## Le voyant du programme FLASH 55° clignote très rapidement.

Le lave-vaisselle ne vidange pas.

### ■ Le tuyau de vidange est plié.

Vérifiez ce point (cf. instructions pour le branchement du tuyau).

Faites ressortir la touche Marche/Arrêt puis enclenchez-la de nouveau. Sélectionnez le programme de lavage. Si l'anomalie persiste, faites appel au Service Après-Vente.

### ■ Le siphon de l'évier est bouché.

Libérez la conduite d'écoulement de l'évier.

Faites ressortir la touche Marche/Arrêt puis enclenchez-la de nouveau. Sélectionnez le programme de lavage. Si l'anomalie persiste, faites appel au Service Après-Vente.

### ■ La rallonge du tuyau de vidange ne convient pas.

Suivez attentivement les instructions concernant l' "Installation".

Faites ressortir la touche Marche/Arrêt puis enclenchez-la de nouveau. Sélectionnez le programme de lavage. Si l'anomalie persiste, faites appel au Service Après-Vente.

### ■ L'évacuation murale est incorrecte.

Adressez vous à un technicien qualifié.

## Le voyant du programme NORMAL 65° ou ECONOMIQUE 55° clignote très rapidement.

Faites ressortir la touche Marche/Arrêt puis enclenchez-la de nouveau. Sélectionnez le programme de lavage. Si l'anomalie persiste, faites appel au Service Après-Vente.

En outre, si:

### La machine ne démarre pas

#### ■ La porte est mal fermée.

#### ■ L'appareil n'est pas branché à la prise.

#### ■ Coupure d'électricité.

#### ■ Fusible défectueux.

#### ■ Touche Marche/Arrêt non enclenchée ou programme non sélectionné.

## La vaisselle n'est pas propre

- Les paniers sont trop chargés.
- La vaisselle n'est pas correctement placée. Les bras de lavage sont bloqués. Les trous des bras sont obstrués.
- L'extrémité du tuyau de vidange est immergée.
- Les filtres sont bouchés.
- Les filtres ne sont pas bien mis en place.
- Le distributeur de produit de lavage est mal fermé.
- Le produit de lavage n'est pas bien dosé ou ne convient pas, il est périmé ou est devenu dur, ou il est de mauvaise qualité.
- Le bouchon du réservoir de sel n'est pas bien fermé.
- Le programme de lavage ne convient pas au type de salissures.

## Traces de calcaire

- Manque de sel régénérant ou le réglage de l'adoucisseur ne correspond pas à la dureté de l'eau.
- Absence de produit de rinçage ou quantité insuffisante.

## Trop de bruit pendant le lavage

- Les pièces de vaisselle se cognent entre elles.
- Les bras de lavage touchent la vaisselle.

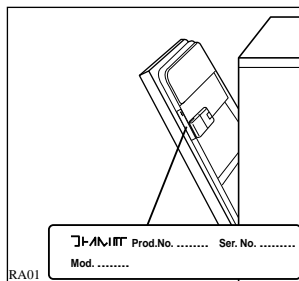
## Vaisselle mal séchée

- La vaisselle est restée trop longtemps dans l'appareil, porte fermée, après le cycle de lavage.
- Vaisselle à fond incurvé mal positionnée.

## La porte se ferme difficilement

- Le lave-vaisselle n'est pas de niveau ou n'a pas été correctement encastré.

Si à la suite de ces contrôles, le mauvais fonctionnement persiste, adressez-vous au Service Après-Vente en indiquant le défaut observé, le modèle de l'appareil (Mod.), le numéro du produit (Prod. No.) et le numéro de fabrication (Ser. No.) inscrits sur la plaque signalétique, située sur le côté droit de la porte de votre lave-vaisselle.



Pour toute intervention sur l'appareil, faites appel au Service Après-Vente.

## Sécurités anti-inondation

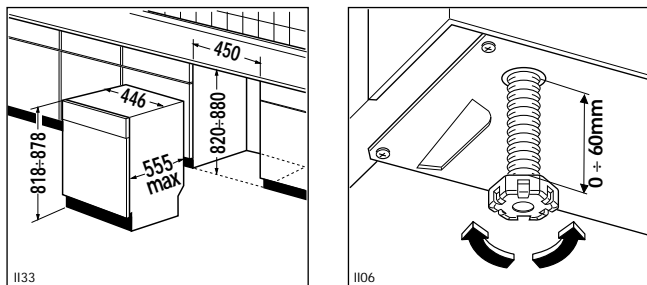
La machine est munie de deux systèmes de sécurité supplémentaires anti-inondation ayant les caractéristiques suivantes:

1. Placé sur le tuyau d'arrivée d'eau (voir branchement d'eau), il intervient en cas de rupture du tuyau d'arrivée en bloquant le passage de l'eau. Il est actif même lorsque la machine est éteinte.
2. Placé sur le fond de la machine, il intervient en cas de fuites d'eau à l'intérieur de la machine. Il est actif pendant le fonctionnement de la machine.

Pour la réparation de la machine, faites appel au Service Après-Vente.

# ENCASTREMENT

Les cotes d'encastrement doivent être celles indiquées dans la figure.



La hauteur de l'appareil peut varier de 6 cm grâce aux pieds réglables.

Réglez la hauteur de l'appareil entre 820 et 880 mm en agissant sur les pieds réglables.

Laissez un espace de 2 mm entre le dessus de l'appareil et le meuble ou l'évier.

## Encastrement

Débranchez l'appareil avant toute intervention.

Placez l'appareil dans la niche d'encastrement.

Il est nécessaire de prévoir un espace pour le passage du câble d'alimentation et des tuyaux d'alimentation et d'évacuation d'eau, afin qu'ils ne soient pas pliés.

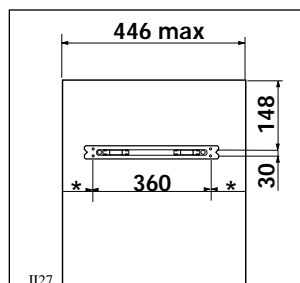
## Pose du panneau d'habillage

La porte de ce lave-vaisselle a été conçue pour l'application d'un panneau décor ayant les dimensions suivantes:

largeur	446	mm
hauteur	644 à 714	mm max
épaisseur	20	mm max
poids	1,5 à 6	kg max

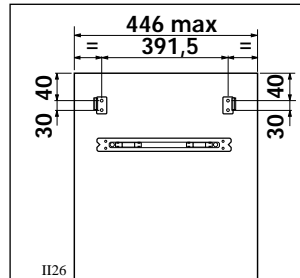
La hauteur du panneau dépend de celle du socle des meubles adjacents.

Attention: ne dépassez pas la hauteur maximum indiquée, autrement vous ne pourrez pas ouvrir complètement la porte, car le panneau buterait contre le socle du meuble de la cuisine.



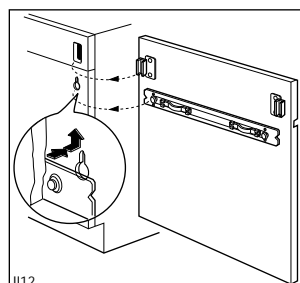
Percez le panneau avec un foret Ø 2x12 suivant les cotes indiquées dans la figure.

Fixez la traverse sur le panneau à l'aide de quatre vis 3,5x16.

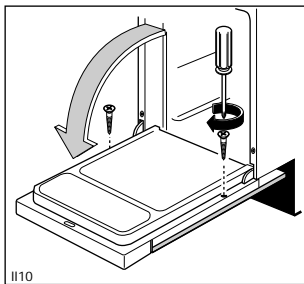


Si pour des raisons esthétiques le panneau est pourvu d'un faux tiroir (appliqué sur le panneau ou faisant partie du panneau) il faudra appliquer 2 équerres à l'aide de 4 vis 3,5 x 16, en suivant les indications ci-contre.

Introduisez les deux pivots de la traverse dans les trous à boutonnière de la porte.

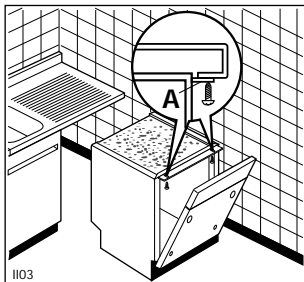


Soulevez le panneau au niveau du bandeau de commande: si on a monté aussi les deux équerres, celles-ci s'engageront automatiquement dans les sièges prévus à cet effet sur la porte de l'appareil.



Soulevez le panneau au niveau du bandeau de commande: la position optimale une fois atteinte, ouvrez la porte et fixez le panneau à l'aide de deux vis 4 x 40 en utilisant les trous de la contreporte.

### Fixation au plan de travail



Fixez l'appareil au plan de travail à l'aide de deux vis 3,5 x 16, comme indiqué dans la figure au point (A).

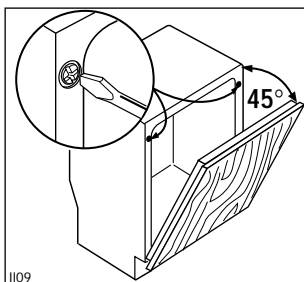
**Attention:** Le lave-vaisselle doit être assuré contre le renversement. Veillez donc à ce que les éléments auxquels il est attaché soient bien ancrés à une structure fixe (mur, meubles adjacents).

**Pendant l'assemblage, faites attention à ne pas percer les côtés de l'appareil, pour ne pas endommager les composants hydrauliques.**

### Réglage du balancement de la porte

La porte est bien équilibrée lorsqu'elle reste ouverte dans n'importe quelle position.

Après l'application du panneau de revêtement un réglage du balancement de la porte peut s'avérer nécessaire.



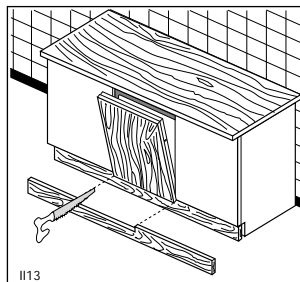
Pour effectuer cette opération, vous devez agir sur les deux vis antérieures. Ouvrez la porte, enlevez les deux caches et serrez ou desserrez les deux vis. De cette manière, la force de traction des ressorts d'équilibrage de la porte augmente ou diminue. Replacez les caches.

**Attention:** Le poids du panneau doit être de 6 kg max; dans le cas contraire il ne sera plus possible de balancer la porte.

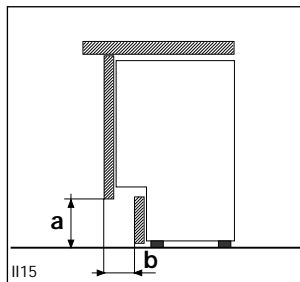
### Mise à niveau

Assurez-vous que la porte ferme bien, sans frotter sur les côtés. Dans le cas contraire mettez la machine à niveau en vissant ou dévissant légèrement les pieds avant jusqu'à obtenir la fermeture optimale de la porte.

### Adaptation du socle



Pour permettre l'ouverture complète de la porte il pourrait être nécessaire de découper le socle du meuble.



Sur la base des cotes (a) et (b) (voir croquis) vous pourrez tirer du tableau ci-dessous la hauteur (X) de l'ouverture à pratiquer dans le socle.

		Hauteur (a)*							
		170	160	150	140	130	120	110	100
Profondeur (b)*	40	136	131	125	118	110	100	93	85
	50	135	131	125	118	110	102	92	85
	60	137	132	125	118	110	102	94	85
	70	138	134	128	120	110	104	95	85
	80	/	139	130	124	115	105	98	88
	90	/	/	138	129	120	110	100	90
	100	/	/	/	135	125	115	105	95

